

тивная компетенция в современном ее понимании предполагает формирование способности к межкультурному взаимодействию, умения осуществлять деловые контакты с иноязычными партнерами.

Знакомство с культурой изучаемого языка произвольно вызывает желание сравнить ее с собственной культурой. Сравнительный анализ формирует, с одной стороны, критическое мышление, а с другой — уважительное отношение к реалиям другой культуры (толерантность).

На наш взгляд, изучение иностранного языка в вузе должно способствовать мотивации к дальнейшему совершенствованию коммуникативных знаний и умений, приобретенных в вузе. В свою очередь, мотивация нацеливает будущего экономиста самостоятельно развивать свои сформированные на аудиторных и внеаудиторных занятиях способности осуществлять иноязычную коммуникативную деятельность в рамках избранной профессии.

ПРЕИМУЩЕСТВО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ СЛОВАРЕЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Пасейшвили И. Н., Шмидт Т. В. Белорусский государственный университет

Электронным словарем называется словарь, в котором данные существуют в цифровом формате и могут быть доступны посредством различных устройств. Они представлены в виде портативных устройств, приложений для смартфонов и планшетов, компьютерного программного обеспечения, функцией в устройствах для чтения электронных книг, компактных дисков, а также бесплатных или платных онлайн-продуктов. Основным достоинством карманных электронных и онлайн-словарей является быстрый доступ к информации.

Преимущество электронных карманных и онлайн-словарей в том, что они имеют много функций: перевод слов с одного языка на другой, мультимедийные уроки, словари фраз и идиом. К тому же в онлайн-словарях можно найти ссылки, имеющие отношение к слову или его формам. В одном и том же устройстве или на сайте с онлайн-словарем могут содержаться несколько словарей, в том числе и специальные (технический, медицинский и др.) словари. Студенты, изучающие иностранный язык и использующие карманные электронные или онлайн-словари, чувствуют себя более независимыми от участия преподавателей.

Студенты факультета международных отношений, изучающие английский язык, предпочитают использовать при подготовке к занятиям одноязычный словарь *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*, электронный словарь *ABBYY Lingvo* и переводной электронный словарь Мультитран.

Для работы с оригинальными иноязычными текстами, с тематическим словарем, а также в иных целях, студенты специальности «Мировая экономика» факультета международных отношений БГУ часто пользуются переводным электронным словарем Мультиатран. Словарь доступен как в онлайн-режиме, так и в дисковом варианте. Популярность словаря обусловлена целым рядом факторов. Например, по количеству языков (тринадцать) и по огромному и постоянно растущему количеству словарных статей, в англо-русском разделе в частности. В словарной статье перечислены специфические сферы применения слов, в частности, таких, как бизнес, экономика, деловая лексика, юриспруденция и т.п. Пользователи имеют возможность вносить свои собственные дополнения в словарные статьи, пополняя их за счет новых значений слов. Словарь содержит большое количество аббревиатур и устойчивых словосочетаний, что также весьма ценно при переводе оригинального иноязычного текста определенной тематики.

Однако безусловные преимущества словаря иногда создают и определенные трудности при пользовании им. В частности, имеется в виду возможность для пользователей пополнять и расширять словарные статьи за счет вновь возникших значений слов и словосочетаний. Авторские добавления всегда выделены и указывается их автор. Изучающим язык необходим достаточно высокий уровень владения языком, чтобы они смогли самостоятельно оценить верность и адекватность предлагаемого варианта.

Еще одной особенностью является то, что зачастую устойчивые словосочетания словарь не переводит их эквивалентным сочетанием другого языка, а дает только в виде перевода отдельных слов, составляющих его. Однако, с учетом ограниченности ресурса любого, даже самого богатого словаря, эта особенность вполне объяснима.

Для подготовки к словарным диктантам, а также при выполнении упражнений, связанных с изучаемой лексикой студенты II—V курсов факультета международных отношений экономических специальностей используют *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. Этот онлайн-словарь дает определения слов на простом языке, большинство слов имеют примеры предложений, чтобы показать, как они обычно используются, предоставляется информация о словосочетаниях с этими словами и их грамматических особенностях. В словаре также указывается частота употребления слов, принадлежность слов к определенному типу лексики (научной, разговорной, официально-деловой и др.), что делает работу с изучаемой лексикой интересной и разнообразной.

Macmillan English Dictionary for Advanced Learners предлагает материалы-разработки для преподавателей. Они находятся в разделе «Resources». Так, например, набор упражнений с выражениями, которые используются, чтобы предупредить людей об опасности, выразить заботу, можно использовать при составлении диалогов на занятиях со студентами V курса, посвященным теме «Relationships».

Короткие заметки под названием «*Language tip of the week*» удобно использовать для повторения грамматики. В этих заметках содержится полезный материал по темам, которые студенты считают наиболее трудными: правописание, грамматика, наиболее часто употребляемые сочетания слов и т. д. Студенты II и III курсов экономических специальностей имеют возможность повторить грамматический материал по теме «*Countable/Uncountable Nouns*» и «*Determiners*» на нескольких примерах с объяснениями, и это не занимает много времени.

Пользователи Интернета могут вносить свой вклад в развитие словаря посредством одной из его функций — *Open Dictionary*. Также доступна функция словаря синонимов и антонимов. В блоге (*the Macmillan Dictionary Blog*) ежедневно появляются заметки и статьи по проблемам языка, особенное внимание уделяется изменениям, происходящим в английском языке. Использование подобных словарей на занятиях по английскому языку и при подготовке к ним поможет постоянно быть в курсе изменений в английском языке и появлении новых слов и значений. Студенты 4—5 курсов используют статьи из блога для подготовки к конференциям и дипломатическим чтениям.

ПРИЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Пристром Е. С., Белорусский государственный университет

Как известно, в рамках коммуникативного подхода грамматические явления изучаются не как отдельно взятые структуры, а как средства выражения определенных коммуникативных намерений. Грамматическая компетенция, таким образом, рассматривается как способность к пониманию и выражению мысли в процессе производства и распознавания грамотно сформулированных фраз и предложений в соответствии с принципами, управляющими соединением лексических элементов в значимые фразы и предложения (в противовес заучиванию и воспроизведению застывших образцов).

Несмотря на то, что современный коммуникативно-функциональный подход делает основной акцент на общении, существует понимание, что в основе коммуникативной компетенции лежит лингвистическая компетенция. Поэтому одной из важных проблем современной методики преподавания иностранного языка в неязыковом вузе является поиск эффективных путей, которые помогли бы решить проблему снятия грамматических трудностей, возникающих при порождении устной и письменной речи. Существующая же методика не всегда обеспечивает формирование грамматических навыков и умений на необходимом уровне.